


合同会社の代表者が法人であり、その職務執行者が当該法人の代表者である場合（印鑑提出者本人による届出）
Where Representative of Limited Liability Company is a Corporation, and the Person of Performance of Duty is Representative of the Referenced Corporation (Notification by the person submitting the seal impression)

印鑑（改印）届書/Seal (Revision Mark) Form

※ 太枠の中に書いてください。*Please write in the bold frame.

<p>(注1) (届出印は鮮明に押印してください) (Note 1) (Please affix your seal clearly.)</p> <div><p>(Seal)</p><p>提出する印鑑 Seal impression to be submitted</p></div>		<p>商号・名称 Trade Name/ Name</p> <p>本店・主たる事務所 Head / Principal Office</p> <p>資格 Position</p> <p>氏名 Name (Family name/ First name)</p> <p>生年月日 Birthdate</p> <p>会社法人等番号 Company Number</p>		<p>合同会社 法務 Limited Liability Company of Homu</p> <p>東京都千代田区霞が関一丁目1番1号 1-1-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo</p> <p>代表取締役・取締役・代表理事・理事・(代表社員) Representative Director, Director, Chief of Executive Officer, (Representative Member)</p> <p>本店/東京都新宿区北新宿一丁目8番22号 商号/丙山物産株式会社 (0101-01-000002) 職務執行者 丙山 五郎 Head Office/ 1-8-22, Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo Trade Name/ Heisan Bussan Corporation (0101-01-000002) A person of Performance of Duty Heiyama Goro</p> <p>明・大・昭・平・西暦 ○○年○○月○○日生 Meiji, Taisho, Showa, Heisei, A.D. year, month, day</p>	
<p>(注2) <input type="checkbox"/> 印鑑カードは引き継がない。 (Note 2) <input type="checkbox"/> Not to hand over the seal impression card. <input type="checkbox"/> 印鑑カードを引き継ぐ。 <input type="checkbox"/> To hand over the seal impression card.</p> <p>印鑑カード番号 Seal Impression Card Number</p> <p>前任者 Predecessor</p> <p>届出人 (注3) <input type="checkbox"/> 印鑑提出者本人 <input type="checkbox"/> 代理人 A person submitting the seal (Note 3) <input checked="" type="checkbox"/> person submitting the seal <input type="checkbox"/> The agency</p>		<p>(注3)の印/Seal of (Note 3) (市区町村に登録した印) ※代理人は押印不要 A seal impression registered at the municipality. *The seal of the agency is not required.</p>		<p>住所 Address</p> <p>東京都新宿区北新宿一丁目8番22号 1-8-22, Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo</p>	
<p>フリガナ/Furigana (written on top of the name to indicate the letter's reading)</p> <p>氏名 / Name</p> <p>ヘイヤマブッサンカブシキガイシャ ダイヒョウトリシマリヤク ヘイヤマゴロウ 丙山物産株式会社/Heisan Bussan Corporation 代表取締役 丙山 五郎/Representative Director Heiyama Goro</p>		<p>法務局に提出済の印鑑 (印鑑を提出していない場合には、代表者個人が市区町村に登録済みの印鑑) Seal that has already been submitted to the Legal Affairs Bureau (If the representative has not submitted a seal, the representative's individual seal must be registered with</p>		<p>印 (Seal)</p>	

<p>委任状 / Power of Attorney</p> <p>私は、(住所) (氏名) I hereby appoint (Address) (Name)</p> <p>を代理人と定め、印鑑(改印)の届出の権限を委任します。 as my agency and delegate the authority to register the seal impression (revision of seal).</p> <p>年/year 月/month 日/day</p> <p>住所/Address</p> <p>氏名/Name</p> <p>印 (Seal)</p> <p>市区町村に登録した印鑑 A seal impression registered at the municipality</p>	
--	--

☐ 市区町村長作成の印鑑証明書は、登記申請書に添付のものを援用する。(注4)
☐ The registered seal certificate issued by the mayor of the municipality shall be made a reference of the attachment to the application form for registration. (Note 4)

(注1) 印鑑の大きさは、辺の長さが1cmを超え、3cm以内の正方形の中に収まるものでなければなりません。
(Note 1) The size of the seal impression must be exceeding 1 cm for each side and fit within a square whose side is 3 cm.

(注2) 印鑑カードを前任者から引き継ぐことができます。該当する□にレ印をつけ、カードを引き継いだ場合には、その印鑑カードの番号・前任者の氏名を記載してください。
(Note 2) The seal impression card can be handed over by the predecessor. When the card is handed over with a check mark of ✓ at necessary boxes of □, please state the number of the card and the name of the predecessor.

(注3) 本人が届け出るときは、本人の住所・氏名を記載し、市区町村に登録済みの印鑑を押印してください。代理人が届け出るときは、代理人の住所・氏名を記載、押印(認印)で可し、委任状に所要事項を記載し、本人が市区町村に登録済みの印鑑を押印してください。なお、本人の住所・氏名が登記簿上の代表者の住所・氏名と一致しない場合には、代表者の住所又は氏名の変更の登記をする必要があります。
(Note 3) When the applicant submits, please state the address and the name of the applicant and affix the seal impression registered at the municipality. When the agency submits, please state the address and the name of the agency and affix the seal impression (the seal of approval works). Please also state the necessary matters on the letter of attorney with the seal impression of the applicant registered at the municipality. If the address and name of the person are not the same as the address and name of the representative in the register, it is necessary to register a change in the address or name of the representative.

(注4) この届書には作成後3か月以内の本人の印鑑証明書を添付してください。登記申請書に添付した印鑑証明書を援用する場合は、□にレ印をつけてください。
(Note 4) Please attach a registered seal certificate of the applicant's within three months since its issuance to this notification. When the registered seal certificate attached to the application form for registration is made a reference, please check a mark of ✓ at a box of □.

印鑑処理年月日 Date of Seal Impression Processing				
印鑑処理番号 / Number of Seal Impression Processing	受付 Reception	調査 Research	入力 Input	校舎 Verified


添付書面:
①職務執行者が登記所に当該法人の印鑑を提出している場合
(1) In case where the person of performance of duty has submitted the seal of the referenced corporation to the registry office, a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance. (When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.)
②職務執行者が登記所に当該法人の印鑑を提出していない場合
(2) In case where the person of performance of duty has not submitted the seal of the referenced corporation to the registry office, a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance. (When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.)
・市区町村長が作成した職務執行者の印鑑証明書で作成後3か月以内のもの
a registered seal certificate of a person of performance of duty, which was issued by the mayor of the municipality within 3 months since its issuance.

合同会社の代表者が法人であり、その職務執行者が当該法人の代表者である場合（代理人による届出）
Where Representative of Limited Liability Company is a Corporation, and the Person of Performance of Duty is Representative of the Referenced Corporation (Notification by the agency)

印鑑（改印）届書/Seal (Revision Mark) Form

※ 太枠の中に書いてください。*Please write in the bold frame.

(注1) (届出印は鮮明に押印してください)
(Note 1) (Please affix your seal clearly.)



(Seal)

提出する印鑑
Seal impression to be submitted

☐ 印鑑カードは引き継がない。
☐ Not to hand over the seal impression card.

(注2)

☐ 印鑑カードを引き継ぐ。
☐ To hand over the seal impression card.

印鑑カード番号
Seal Impression Card Number

前任者
Predecessor

届出人 (注3)
A person submitting the seal (Note 3)

☐ 印鑑提出者本人 ☒ 代理 ☒ The agency

住所
Address

東京都千代田区九段南一丁目1番15号
1-1-15 Kudan-Minami, Chiyoda-ku, Tokyo

フリガナ/Furigana (written on top of the name to indicate the letter's reading)

ホ ウ ム サ ブ ロ ウ

氏名 / Name

法 務 三 郎/Homu Saburo

商号・名称
Trade Name/ Name

本店・主たる事務所
Head / Principal Office

資 格
Position

氏 名
Name (Family name/
First name)

生年月日
Birthdate

会社法人等番号
Company Number

合同会社 法務
Limited Liability Company of Homu


東京都千代田区霞が関一丁目1番1号
1-1-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo

代表取締役・取締役・代表理事・理事・(代表社員)
Representative Director, Director, Chief of Executive Officer,
(Representative Member)

本店／東京都新宿区北新宿一丁目8番22号
商号／丙山物産株式会社 (0101-01-000002)
職務執行者 丙山 五郎
Head Office/ 1-8-22, Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo
Trade Name/ Heisan Bussan Corporation (0101-01-000002)
A person of Performance of Duty Heiyama Goro

明・大・昭・平・西暦 ○○年○○月○○日生
Meiji, Taisho, Showa, Heisei, A.D. year, month, day

(注3)の印/Seal of (Note 3)
(市区町村に登録した印)
※代理人は押印不要
A seal impression registered at the municipality.
*The seal of the agency is not required.



(Seal)


委任状 / Power of Attorney

私は、(住所) 東京都千代田区九段南一丁目1番15号
(氏名) 法 務 三 郎
I hereby appoint (Address) 1-1-15 Kudan-Minami, Chiyoda-ku, Tokyo
(Name) Homu Saburo

を代理人と定め、☒印鑑(改印)の届出、☒添付書面の原本還付請求及び受領の権限を委任します。
my agency and delegate the authority to the one above ☒ to notify the seal (revision mark) and ☒ to request and receive the return of the original of the attached document.

年/year 月/month 日/day
住所/Address 東京都新宿区北新宿一丁目8番22号
1-8-22, Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo
氏名/Name 丙山物産株式会社/Heisan Bussan Corporation
代表取締役 丙山 五郎/Representative Director Goro Heisan

法務局に提出済の印鑑
(印鑑を提出していない場合には、代表者個人が市区町村に登録済みの印鑑)
Seal that has already been submitted to the Legal Affairs Bureau
(If the representative has not submitted a seal, the representative's individual seal must be registered with the municipality.)



印
(Seal)

市区町村に登録した印鑑
A seal impression registered at the municipality

☐ 市区町村長作成の印鑑証明書は、登記申請書に添付のものを援用する。(注4)
☐ The registered seal certificate issued by the mayor of the municipality shall be made a reference of the attachment to the application form for registration. (Note 4)

(注1) 印鑑の大きさは、辺の長さが1cmを超え、3cm以内の正方形の中に収まるものでなければなりません。
(Note 1) The size of the seal impression must be exceeding 1 cm for each side and fit within a square whose side is 3 cm.

(注2) 印鑑カードを前任者から引き継ぐことができます。該当する□にレ印をつけ、カードを引き継いだ場合には、その印鑑カードの番号・前任者の氏名を記載してください。
(Note 2) The seal impression card can be handed over by the predecessor. When the card is handed over with a check mark of ☒ at necessary boxes of ☐, please state the number of the card and the name of the predecessor.

(注3) 本人が届け出るときは、本人の住所・氏名を記載し、市区町村に登録済みの印鑑を押印してください。代理人が届け出るときは、代理人の住所・氏名を記載、押印(認印で可)し、委任状に所要事項を記載し、本人が市区町村に登録済みの印鑑を押印してください。なお、本人の住所・氏名が登記簿上の代表者の住所・氏名と一致しない場合には、代表者の住所又は氏名の変更の登記をする必要があります。
(Note 3) When the applicant submits, please state the address and the name of the applicant and affix the seal impression registered at the municipality. When the agency submits, please state the address and the name of the agency and affix the seal impression (the seal of approval works). Please also state the necessary matters on the letter of attorney with the seal impression of the applicant registered at the municipality. If the address and name of the person are not the same as the address and name of the representative in the register, it is necessary to register a change in the address or name of the representative.

(注4) この届書には作成後3か月以内の本人の印鑑証明書を添付してください。登記申請書に添付した印鑑証明書を援用する場合は、□にレ印をつけてください。
(Note 4) Please attach a registered seal certificate of the applicant's within three months since its issuance to this notification. When the registered seal certificate attached to the application form for registration is made a reference, please check a mark of ☒ at a box of ☐.

印鑑処理年月日
Date of Seal Impression Processing

印鑑処理番号 / Number of Seal Impression Processing

受付
Reception

調査
Research

入力
Input

校舎
Verified

添付書面:

①職務執行者が登記所に当該法人の印鑑を提出している場合
(1) In case where the person of performance of duty has submitted the seal of the referenced corporation to the registry office.
登記所の作成した法人の代表者の資格を証する書面で作成後3月以内のもの(当該法人の会社法人等番号を記載した場合は、添付を要しません。)
a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance. (When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.)
②職務執行者が登記所に当該法人の印鑑を提出していない場合
(2) In case where the person of performance of duty has not submitted the seal of the referenced corporation to the registry office.
・登記所の作成した法人の代表者の資格を証する書面で作成後3月以内のもの(当該法人の会社法人等番号を記載した場合は、添付を要しません。)
a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance. (When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.)
・市区町村長が作成した職務執行者の印鑑証明書で作成後3月以内のもの
a registered seal certificate of a person of performance of duty, which was issued by the mayor of the municipality within 3 months since its issuance.

<p>添付書面：①法人の代表者が登記所に印鑑を提出している場合</p> <p>法人の作成した法人の代表者の資格を証する書面を作成後3月以内のもの (当該法人の会社法人等番号を記載した場合は、添付を要しません。)</p> <p>法人の代表者が監事執行者の印鑑に相違ないことを保証した書面 (登記所に提出している印鑑を押印します。)</p> <p>②法人の代表者が登記所に印鑑を提出していない場合</p> <p>法人の作成した法人の代表者の資格を証する書面を作成後3月以内のもの (当該法人の会社法人等番号を記載した場合は、添付を要しません。)</p> <p>法人の代表者が監事執行者の印鑑に相違ないことを保証した書面 (法人の代表者が市南区町に登録済みの印鑑を押印します。)</p> <p>・市区町村長が作成した法人の代表者の印鑑証明書を作成後3月以内のもの</p>	<p>(1) In case where the representative of the corporation has submitted the seal to the registry office, - a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance.</p> <p>(When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.) - a document certifying the qualification of the representative of the corporation is the same as the seal impression of the person executing the duties. (Please affix the seal impression which you submitted to the registry office.)</p> <p>(2) In case where the representative of the corporation has not submitted the seal to the registry office, - a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance.</p> <p>(When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.) - a document certifying that the representative of the corporation is the same as the seal impression of the person executing the duties.</p>
--	---

Where Representative of Limited Liability Company is a Corporation, and the Person of Performance of Duty is Other Than Representative of Referenced Corporation

※ 太枠の中に書いてください。*Please write in the bold frame.

委任状 / Power of Attorney	
私は、(住所) 東京都千代田区九段南一丁目1番15号 (氏名) 法 務 三 郎	法務局に提出済の印鑑 (印鑑を提出していない場合は、代表者個人が市区町村に登録済みの印鑑) Seal that has already been submitted to the Legal Affairs Bureau (If the representative has not submitted a seal, the representative's individual seal must be registered with the municipality.)
I hereby appoint (Address) 1-1-15 Kudan-Minami, Chiyoda-ku, Tokyo (Name) Homu Saburo	
を代理人と定め、 <input checked="" type="checkbox"/> 印鑑 (改印) の届出、 <input checked="" type="checkbox"/> 添付書面の原本還付請求及び受領の権限を委任します。 my agency and delegate the authority to the one above <input checked="" type="checkbox"/> to notify the seal (revision mark) and <input checked="" type="checkbox"/> to request and receive the return of the original of the attached document.	
年/year 月/month 日/day 住所/Address 東京都江戸川区中央一丁目16番2号 1-16-2, Chuo, Edogawa-ku, Tokyo 氏名/Name 丁 川 一 郎/Teikawa Ichiro	印 (Seal) 市区町村に 登録した印鑑 A seal impression registered at the municipality

☐ The registered seal certificate issued by the mayor of the municipality shall be made a reference of the attachment to the application form for registration. (Note 4)

(Note 1) The size of the seal impression must be exceeding 1 cm for each side and fit within a square whose side is 3 cm.

(Note 2) The seal impression card can be handed over by the predecessor. When the card is handed over with a check mark of ✓ at necessary boxes of ☐, please state the number of the card and the name of the predecessor.

(Note 3) When the applicant submits, please state the address and the name of the applicant and affix the seal impression registered at the municipality. When the agency submits, please state the address and the name of the agency and affix the seal impression (the seal of approval works). Please also state the necessary matters on the letter of attorney with the seal impression of the applicant registered at the municipality. If the address and name of the person are not the same as the address and name of the representative in the register, it is necessary to register a change in the address or name of the representative.

(Note 4) Please attach a registered seal certificate of the applicant's within three months since its issuance to this notification. When the registered seal certificate attached to the application form for registration is made a reference, please check a mark of ☒ at a box of ☐.

添付書面：①法人の代表者が登記所に印鑑を提出している場合

法人の代表者として法人の代表者の資格を証する書面で作成後3月以内のもの
(当該法人の会社法上第9号等を記載した場合は、添付をしません。)

法人の代表者が職務執行者の印鑑に相当なものをご保証した書面
(登記所に提出している印鑑を押印します。)

②法人の代表者が登記所に印鑑を提出していない場合

法人の代表者として法人の代表者の資格を証する書面で作成後3月以内のもの
(当該法人の会社法上第9号等を記載した場合は、添付をしません。)

法人の代表者が職務執行者の印鑑に相当なものをご保証した書面
(法人の代表者が所轄市町村に登録済みとなる印鑑を押印します。)

・市区町村長が作成した法人の代表者の印鑑証明書で作成後3月以内のもの

(1) In case where the representative of the corporation has submitted the seal to the registry office,
- a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance.
(When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.)
- a document certifying that the representative of the corporation is the same as the seal impression of the person executing the duties.
(Please affix the seal impression which you submitted to the registry office.)

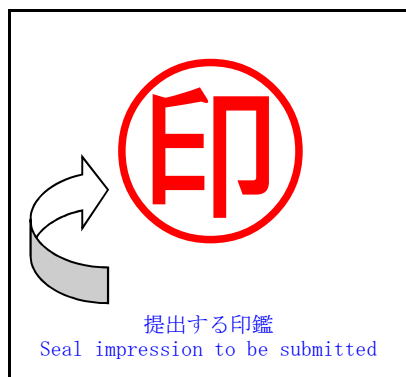
(2) In case where the representative of the corporation has not submitted the seal to the registry office,
- a document prepared by the registry office that certifies the qualification of the representative of the corporation and that was issued within 3 months since its issuance.
(When the Company Number of the referenced corporation is stated, the attachment is not required.)
- a document certifying that the representative of the corporation is the same as the seal impression of the person executing the duties.
(The representative of the corporation will affix one's seal, which is registered with the municipality.)
- a registered seal certificate of a representative, which was issued by the mayor of the municipality within 3 months since its issuance.

保証書作成例 Example of Certificate of Insurance

合同会社の代表者が法人であり、その職務執行者が当該法人の代表者以外の者である場合

Where Representative of Limited Liability Company is a Corporation, and the Person of Performance of Duty is Other Than Representative of the Referenced Corporation

保証書 Certificate of Insurance



商号/Trade Name 合同会社 法務
Limited Liability Company of Homu

本店/Head Office 東京都千代田区霞が関一丁目1番1号
1-1-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo

代表社員
/Representative Member 東京都新宿区北新宿一丁目8番22号
丙山物産株式会社
職務執行者 丁川 一郎
1-8-22, Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo
Heisan Bussan Corporation (0101-01-000002)
A person of Performance of Duty Teikawa Ichiro

生年月日 昭和〇〇年〇〇月〇〇日
/Birthdate Showa〇〇Year Month Day

上記印鑑が当社職務執行者 丁川 一郎 の印鑑に相違ないことを保証します。
I certify that the above seal impression is identical with the seal impression of
Teikawa Ichiro of performance of duty of the Company.

〇〇年〇〇月〇〇日
Year Month Day

東京都新宿区北新宿一丁目8番22号
1-8-22, Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo

丙山物産株式会社
Heisan Bussan Corporation

代表取締役 丙山 五郎
Representative Director
Goro Heisan



法務局に提出済の印鑑

(Seal that has already been submitted to the Legal Affairs Bureau)

(印鑑を提出していない場合には、法人の代表者個人の市区町村に登録済みの印鑑)

(If the representative has not submitted a seal, the representative's individual seal must be registered with the municipality.)